

平成 30 年 10 月 5 日

書籍購入者各位

書籍「英文メディカル・ライティング入門」 版数更新および内容修正についてのお知らせ

拝啓 お客様には、ますますご健勝のこととお慶び申し上げます。

平素よりサイエンス&テクノロジー書籍をご活用いただき、誠にありがとうございます。

さて、以前ご購入いただきました弊社発行書籍「薬事・申請における英文メディカル・ライティング入門」シリーズ（著者 内山雪枝 氏）の「シリーズ III」と「シリーズ I 改訂版」について、版数（バージョン）の更新ならびに書籍内容の修正に不備がありましたので、ご掲載いたします。

弊社は、本書籍シリーズの著者および著作権者である内山雪枝様に無断で「シリーズ III」と「シリーズ I 改訂版」に下記 4 点の変更を行い、その報告も怠っておりました。また、変更について購入者様に説明をしておりませんでした。

「シリーズ III」書籍

- ・第 1 版の正誤表の内容に基づき、誤植を修正した点
- ・第 1 版の正誤表の内容に基づき、本文中で紹介されている治験翻訳講座について「注意事項」を追加した点
- ・「注意事項」の追加に伴い、版数を第 1 版から第 2 版へ更新した点

「シリーズ I 改訂版」書籍

- ・第 1 版第 1 刷の正誤表の内容に基づき、第 1 刷から第 2 刷への更新時に誤植を修正した点

本件について、弊社の配慮が足らず、内山雪枝様ならびに購入者様の混乱を招き、多大なご迷惑をおかけしましたことを深くお詫び申し上げます。

「シリーズ III」と「シリーズ I 改訂版」書籍の版数・刷数の更新状況および追加修正点は、以下の通りでございます。

※版数・刷数の確認方法： 書籍の巻末にある奥付をご確認ください。

書籍名「薬事・申請における英文メディカル・ライティング入門Ⅲ」（書籍番号 P039） （著者 内山雪枝 氏、発行 サイエンス&テクノロジー株式会社）	
版数・刷数の更新状況	2018年10月1日時点の最新版は、第2版(2009年12月21日発行)第5刷でございます。
追加修正点	第1版から第2版への更新時の追加修正点は、第1版の正誤表に記載されている箇所(①『2 ページ「1.はじめに」下図(スライド)の誤植の修正』と、②『58 ページ～59 ページの「注意事項」の追加』)の2点のみでございます。 <u>本書の内容自体の変更は一切ございません。</u> 正誤表: >> https://www.science-t.com/errata/P039.html

書籍名「薬事・申請における英文メディカル・ライティング入門Ⅰ改訂版」（書籍番号 P036） （著者 内山雪枝 氏、発行 サイエンス&テクノロジー株式会社）	
版数・刷数の更新状況	2018年10月1日時点の最新版は、第1版(2009年6月29日発行)第6刷でございます。
修正点	版数の更新はございませんが、刷数の更新時に以下の1点のみ修正いたしました。 第1刷から第2刷への更新時の修正点は、第1刷の正誤表に記載されている箇所(『6 ページ「1. 意外に知らない英文の書き方の基本ルール 1.1 スタイルガイド(Style guides)」図 6(スライド)内の文字の誤植の修正』)のみでございます。 <u>本書の内容自体の変更は一切ございません。</u> 正誤表: >> https://www.science-t.com/errata/P036.html

※弊社の版数・刷数の更新基準について、Web サイトに掲載させていただきました。

版数・刷数の更新基準: >> <https://www.science-t.com/reprint>

なお、本書籍シリーズの「シリーズⅡ」と「シリーズⅣ」書籍についての版数の更新および内容の追加修正は一切ございません。

上記について、ご不明な点等ございましたら、下記の弊社担当者・池田までご連絡ください。

また、再発防止策として、版数・刷数更新基準の明確化、著者への正誤表の修正に関する連絡・確認の徹底と書籍修正に関する社内の情報共有の徹底をして参ります。何卒ご容赦のほどお願い申し上げます。

略儀ではございますが、取り急ぎ書面にてご連絡ならびにお詫び申し上げます。

どうか皆様には、今後とも変わらぬご愛顧を賜りますようお願い申し上げます。

敬 具

サイエンス&テクノロジー株式会社 担当: 池田貴久

E-Mail: ikeda@science-t.com

TEL: 03-5733-4188

(受付時間 月～金 9:30～17:30)